PARLAMENT EUROPEJSKI

2004 *2009*

Komisja Wolności Obywatelskich, Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych

3.5.2005 PE 357.844v01-00

POPRAWKI 1-16

Projekt sprawozdania **(PE 357.602v01-00)**
Stavros Lambrinidis
Projekt zalecenia Parlamentu Europejskiego dla Rady Europejskiej i Rady w sprawie ochrony infrastruktur o kluczowym znaczeniu w ramach walki z terroryzmem

---

Poprawkę złożył Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Poprawka 1
Punkt uzasadnienia C

C. przekonany, że zwłaszcza w przypadku ataków terrorystycznych, w których ***sprawcy obeszli*** systemy zabezpieczeń i odstraszania, jedynie dobrze zorganizowany i skuteczny system reagowania może zagwarantować szybki powrót do normalności; że wyłącznie dzięki podnoszeniu specjalistycznych umiejętności, ścisłej współpracy, gromadzeniu środków, zagwarantowaniu oceny ryzyka, informacjom, szkoleniom, komunikacji, analizie zapobiegawczej i analizie skutków katastrof można zapewnić natychmiastowe przywrócenie normalności i że wreszcie Państwa Członkowskie i UE zwiększając środki ***i udzielając niezbędnej pomocy ofiarom*** mogą lepiej chronić swych obywateli w przypadku wystąpienia w UE lub poza jej terytorium katastrof, których skutki pośrednio lub bezpośrednio dotknęłyby obywateli UE,

Or. es

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 2
Punkt uzasadnienia E

E. uznając, że ochrona infrastruktury strategicznej wymaga konsekwentnego i opartego

na współpracy partnerstwa miedzy właścicielami, podmiotami eksploatującymi tę infrastrukturę i właściwymi władzami Państw Członkowskich; ***uznając, że eksploatujący winni przekazywać władzom istotne informacje, jeżeli przejęły one odpowiedzialność za zapewnienie bezpieczeństwa oraz dokonywanie i finansowanie analiz; ponadto uważając, że warunkiem powyższego jest zapewnienie podstawowej ochrony danych w każdym przypadku, między innymi poprzez stworzenie w razie zaistnienia podejrzenia o popełnienie czynu karalnego możliwości uzyskania w drodze postępowań dostępu do informacji za pomocą Urzędu Ochrony Danych Państwa Członkowskiego;***

Or. sv

Poprawkę złożył Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Poprawka 3
Punkt uzasadnienia E

E. uznając, że ochrona infrastruktury strategicznej wymaga konsekwentnego i opartego na współpracy partnerstwa miedzy właścicielami, podmiotami eksploatującymi tę infrastrukturę i właściwymi władzami Państw Członkowskich; że ***(skreślenie)*** EU powinna dążyć do wspierania przemysłu i Państw Członkowskich na wszystkich szczeblach władzy publicznej, respektując jednocześnie poszczególne uprawnienia i kompetencje,

Or. es

Poprawkę złożył Romano Maria La Russa

Poprawka 4
Punkt uzasadnienia Ea (nowy)

Ea. przekonany, że wobec coraz większej złożoności zagrożeń, do których wykorzystuje się najwyższej klasy technologie informatyczne, należy rozbudować komputerowe systemy zabezpieczeń,

Or. it

Poprawkę złożył Romano Maria La Russa

Poprawka 5
Ustęp 1 litera b)

b) zapewnienie, aby zintegrowana strategia europejska uwzględniała przede wszystkim potencjalne zagrożenia dla strategicznej infrastruktury, ***w tym urządzeń***

informatycznych, której unieruchomienie lub zniszczenie oznaczałoby poważne konsekwencje dla zdrowia, bezpieczeństwa lub sytuacji ekonomicznej obywateli oraz opracowanie jednolitego mechanizmu wspólnotowego, aby dzięki wspólnym normom Państwa Członkowskie, podmioty eksploatujące, organizacje i osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo były w stanie zidentyfikować infrastrukturę o kluczowym znaczeniu, dokonać analizy jej słabych punktów i współzależności oraz ponadgranicznych skutków ewentualnych kryzysów, a także dokonać właściwej oceny istotnych zagrożeń, jak również opracować rozwiązania mające na celu ochronę i przygotowanie takiej infrastruktury na wszelkie niebezpieczeństwa;

Or. it

Poprawkę złożył Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Poprawka 6
Ustęp 1 litera b)

b) zapewnienie, aby zintegrowana strategia europejska uwzględniała przede wszystkim potencjalne zagrożenia dla strategicznej infrastruktury, której unieruchomienie lub zniszczenie oznaczałoby poważne konsekwencje dla zdrowia, bezpieczeństwa lub sytuacji ekonomicznej obywateli oraz opracowanie jednolitego mechanizmu wspólnotowego, aby dzięki wspólnym normom Państwa Członkowskie, podmioty eksploatujące, organizacje i osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo były w stanie zidentyfikować infrastrukturę o kluczowym znaczeniu, dokonać analizy jej słabych punktów i współzależności oraz ponadgranicznych skutków ewentualnych kryzysów, dokonać właściwej oceny istotnych zagrożeń oraz opracować rozwiązania mające na celu ochronę i przygotowanie takiej infrastruktury na wszelkie niebezpieczeństwa***, a także odpowiednio zareagować w razie ataku terrorystycznego lub katastrofy;***

Or. es

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 7
Ustęp 1 litera b)

b) zapewnienie, aby zintegrowana strategia europejska uwzględniała przede wszystkim potencjalne zagrożenia dla strategicznej infrastruktury, której unieruchomienie lub zniszczenie oznaczałoby poważne konsekwencje dla zdrowia, bezpieczeństwa lub sytuacji ekonomicznej obywateli oraz opracowanie jednolitego mechanizmu wspólnotowego, aby dzięki wspólnym normom Państwa Członkowskie, podmioty eksploatujące, organizacje i osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo były w stanie zidentyfikować infrastrukturę o kluczowym znaczeniu, dokonać analizy jej słabych punktów i współzależności oraz ponadgranicznych skutków ewentualnych kryzysów, a także dokonać właściwej oceny istotnych zagrożeń, jak również opracować

rozwiązania mające na celu ochronę i przygotowanie takiej infrastruktury na wszelkie niebezpieczeństwa; ***wskazuje, że to Państwa Członkowskie, a nie przedsiębiorstwa, ponoszą odpowiedzialność za dokonywanie ocen i podejmowanie działań w zakresie walki z przestępczością;***

Or. sv

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 8
Ustęp 1 litera c)

c) ***po wejściu w życie Traktatu Konstytucyjnego i zagwarantowaniu na szczeblu wspólnotowym podstawowych praw obywateli*** ustanowienie ***na wniosek Komisji i za zgodą Parlamentu*** Europejskiego Programu Ochrony Infrastruktury Strategicznej (EPOIS), ***który wymagałby*** finansowania ***ze strony Państw Członkowskich, przy czym*** uczestniczące w nim Państwa Członkowskie powinny zapewnić pełną współpracę, łącznie ze współpracą publiczno-prywatną oraz udostępnić wszelkie informacje, zasoby ludzkie i logistyczne potrzebne dla pomyślnego ukończenia poszczególnych faz projektu, ***aby spełnić w ten sposób wymogi proporcjonalności, subsydiarności i równowagi, przede wszystkim w odniesieniu do praw obywatelskich, ochrony danych i działań policji;***

Or. sv

Poprawkę złożyli Romano Maria La Russa i Sebastiano Musumeci

Poprawka 9
Ustęp 1 litera h)

h) podjęcie propozycji zawartej w wyżej wymienionej rezolucji Parlamentu, która wzywa do utworzenia Europejskich Sił Obrony Cywilnej - zespołów, ***które byłyby zdolne do kontrolowania obszarów zagrożonych katastrofami naturalnymi w celu zapobiegania katastrofom powodującym śmierć wielu ludzi i które*** interweniowałyby w przypadkach takich jak ostatnia katastrofa trzęsienia ziemi i fal tsunami, nosząc przy tym wspólne insygnia w celu wzmocnienia widoczności solidarności europejskiej;

Or. it

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 10
Ustęp 1 litera e) myślnik pierwszy

- należy utworzyć ***we współpracy z Europejskim Inspektorem Ochrony Danych*** europejski system analizy ryzyka w celu zapewnienia interoperacyjności;

Or. sv

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 11
Ustęp 1 litera e) myślnik drugi

- należy zapewnić na szczeblu krajowym, europejskim i międzynarodowym stworzenie odpowiedniej sieci informacyjnej wspólnej dla wszystkich ***stosownych*** władz ***przekazujących informacje przy zaangażowaniu urzędów ochrony danych na poszczególnych szczeblach***;

Or. sv

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 12
Ustęp 1 litera e) myślnik trzeci

- istotne informacje powinny być przetwarzane, niezależnie od tego, z jakiego źródła pochodzą (wywiad wojskowy lub cywilny, współpraca policyjna), w sposób staranny, rzetelny i w razie potrzeby z zachowaniem zasady poufności, chociaż ***w takich przypadkach należy zawsze zapewnić stosowną*** kontrolę Parlamentu, ***która musi być bardziej kompleksowa niż kontrola obowiązująca zgodnie z postanowieniami nowego międzyinstytucjonalnego porozumienia w sprawie dostępu do środków w obszarze obrony i polityki zagranicznej;***

Or. sv

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 13
Ustęp 1 litera f) myślnik pierwszy

- znajduje się pod stałą kontrolą parlamentarną na szczeblu europejskim i krajowym, ***(skreślenie)***;

Or. sv

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 14
Ustęp 1 litera k)

k) zapewnienie poszanowania prawa do prywatności, aby konsumenci i eksploatujący mieli pewność, ze przetwarzanie informacji odbywać się będzie w sposób poufny, staranny i rzetelny, a informacje zastrzeżone przez przedsiębiorców będą właściwie traktowane i chronione przed wykorzystaniem lub ujawnieniem przez osoby nieupoważnione, ***pod warunkiem, że przed pełnym wprowadzeniem w życie projektu nastąpi prawne uregulowanie Karty Praw Podstawowych, co będzie miało miejsce wraz z wejściem w życie Traktatu Konstytucyjnego;***

Or. sv

Poprawkę złożył Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Poprawka 15
Ustęp 1 litera l)

l) zapewnienie jednoczesnego i jak najszybszego utworzenia europejskich przepisów dotyczących ochrony i przechowywania danych, wymagających ścisłego przestrzegania ***(skreślenie),*** oraz zagwarantowanie ochrony praw podstawowych;

Or. es

Poprawkę złożyła Charlotte Cederschiöld

Poprawka 16
Ustęp 1 litera l)

l) zapewnienie jednoczesnego i jak najszybszego utworzenia europejskich przepisów dotyczących ochrony i przechowywania danych, wymagających ścisłego przestrzegania również przez służby wywiadowcze, oraz zagwarantowanie ochrony praw podstawowych***, do czego konieczne są wiążące wspólnotowe uregulowania prawne;***

Or. sv